

读懂了《郁离子》，便是读懂了刘基。

《郁离子》从“古典”走向“今典”的尝试……

聆听刘基

陈胜华转述《郁离子》

陈胜华|著



团结出版社

聆听刘基

陈胜华转述《郁离子》

陈胜华 著



团结出版社

图书在版编目(CIP)数据

聆听刘基:陈胜华转述<郁离子>/陈胜华著.--
北京:团结出版社,2017.11

ISBN 978-7-5126-5826-4

I. ①聆… II. ①陈… III. ①政治思想—史料—中国—明代②笔记—中国—明代—选集③《郁离子》—研究
IV. ①D092.48

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第291437号

出版:团结出版社

(北京市东城区东皇城根南街84号 邮编:100006)

电话:(010)65228880 65244790

网址:<http://www.tjpress.com>

E-mail:65244790@163.com

经销:全国新华书店

印刷:温州市北大方印务有限公司

装订:温州市北大方印务有限公司

开本:210×140mm 32开

印张:6.5

字数:13.1千字

版次:2017年11月第1版

印次:2017年11月第1次印刷

书号:978-7-5126-5826-4

定价:48.00元(精)

写在前面

一

刘基是集道德、功业、文章于一身的“三不朽”伟人，而奠定他“三不朽”地位的，离不开他的一部书；人称刘基为“四大帝师”之一（另三大为姜太公、张良和诸葛亮），而奠定他“帝师”地位的，也离不开他的一部书；现代人给刘基作历史定位的一般是四个“家”：军事家、文学家、政治家和思想家，而奠定他文学家、政治家和思想家三“家”地位的，还是离不开他的一部书。这部书，就是他的《郁离子》！

《郁离子》主要是谈人生和政治问题的。但《郁离子》不是一部纯粹说理的深奥之作，而是充满幽默感的轻松聊天，大多采用寓言体的故事方式，可说是一部寓言人生学和政治学。

《郁离子》的创作大概酝酿于刘基四十岁以后的七八年时间里，写定于四十八岁到四十九岁之间。这时期，刘基正当盛年，英气勃勃，精力充沛，如日中天；他的人生感悟、政治经验和文学创作，都达到了最为成熟的高度。年轻刘基，是不可能写出如此丰满、老到的作品来的；而老年刘基，也不可能再创作出如此富有活力的作品。可以这么说，《郁离子》是中国历史上的一位极重要的人物在他极重要的时间里写出的一部极重要的作品。

二

《郁离子》毕竟是六七百年前的作品，用的是艰深的文言文。

聆听刘基

陈胜华转述《郁离子》

这就给今人造成了很大的阅读障碍，语言的特别是文化的阅读障碍，这就使得这部“古典”难成“今典”了。

如何将《郁离子》从“古典”转换成“今典”？这是一个值得研究的重要课题。诚然，古今文本的转换离不开古文翻译，但传统式的古文翻译仅仅是“语文翻译”，而古今文本的转换更应该是“文化通译”。“语文翻译”仅涉及浅层次的语言问题，而“文化通译”则涉及深层次的文化问题。古今的文化背景、典章制度、衣食住行、风俗习惯等都是不尽相同的，古与今之间是有“隔”的。如何打通这些“隔”，正是“文化通译”的要义。

为将《郁离子》这部“古典”转换成“今典”，我作了这样的设想：若是刘基给现代人讲《郁离子》，他会怎么讲？基于这样的设想，我作了如下的尝试：揣摩刘基的当下心理，模拟刘基的叙述口吻，依据现代人的实际情况，打通古今文化的隔阂，用大白话将《郁离子》的各篇一一地转述出来。这是在试图替刘基“代言”，而不仅仅是作传统式的古文翻译。

三

本书分为“人生感悟”“善政之道”“时代警示”及“超常思维”四部分，每部分冠以简短的导读。而各部分的篇目编排顺序，导读中已有大致提示。当然，一些文章的内容是有双重甚至多重含义的，到底该置于哪个部分，在某部分中该处于什么位置，纯为本人私意

编排，不一定是准确合理的。

转述文字中标明楷书的部分，均为转述者的增补，主要是为打通古今文化之“隔”的一种尝试。这些增补内容，力图 and 文章本身浑然一体，不等于是传统式译文的附加说明和注解。

而转述文字的各篇标题则是我自己拟就的，为使读者有个比照，特将《郁离子》原文目录附于书末，并在原标题后附上转述文字的相应标题。

四

我研习刘基已逾十年，拜读《郁离子》不下十遍，自以为，对刘基及其《郁离子》还是有较深理解的；《郁离子》的那原有韵味，我觉得也已是百分之七八十地把它转述出来了。我的奢望是：让《郁离子》从“古典”走向“今典”，让那些即使没有读过《郁离子》原著的人，在看了我的转述后也不会有太大的遗憾。至于这奢望能否实现，实现多少，这就有待读者诸君的检验评判了。

目录

写在前面

人生感悟：

做人除了道德，还需境界和智慧……

004	南田山的“猫狸”
004	聪明的麝
005	玄石好酒
006	边吃边骂
006	拍马拍出了问题
007	刀上没法术
008	三个人都掉进了粪池
008	贪心不足吃酸果
009	得宠的乌鸦
010	知了的豪言
011	九头鸟
011	卖漆掺假
012	九尾狐兴妖作怪
013	麋鹿与老虎
013	什么是小人
014	救虎被虎咬
015	要钱不要命
016	丈夫笨蛋老婆聪明
017	月宫蟾蜍和粪坑蟾蜍
018	献蛇肉干
018	同病相怜

019	风不助我
019	儿子死了也不哭
020	全家死于吃毒菌
021	梓树和荆棘的对话
022	菟丝草和薜荔藤
023	韬光养晦有学问
024	大人国和小人国
025	小肚鸡肠也可悲
026	温州人的“火”和“虎”
027	喜鹊、八哥和老虎
027	聪明反被聪明误
028	请蛟招祸
029	假老虎的下场
030	被埋掉的四十万降卒
031	遗憾的智慧
032	洁癖和美癖
033	稻谷越来越青
033	慢慢来医生
034	蜈蚣、眼镜蛇和鼻涕虫
035	好运哪里来
036	雾不会永远遮住太阳
036	有利才用
037	没了鸡也没事
038	避过了虎而避不过猫
038	屡悔屡犯
040	农夫被蛇咬

040	龙王眼瞎
041	乡下人学手艺
042	饿死路上
043	鄱阳湖的变脸
044	农夫走石梁
045	切勿骑马
045	雄鹰成了鸠鸟以后
046	跑丢了马再修圈
047	下棋输了咬棋子
048	智伯不智
049	偷酒糟
049	水神斗法
051	射箭的门道
052	一个造船高手的教训
053	下棋的和观棋的
054	明断生于专一
054	心诚则明
055	人为什么会比老虎厉害
056	多疑的与鲁莽的
056	意气是毒药情绪是锋刃
057	事有主客之分
057	什么叫自我蔽塞
058	难得糊涂

善政之道：
政治主张、政治观点和政治理念……

062	水果、处女和官爵
062	一只酒杯的先贵后贱
063	玩物丧国
064	狂妄的小国王
066	说前夫的坏话
066	派个太监做大使
068	挖你的腿肉给你吃
069	该如何对付盗贼
070	错将痰液当血气
071	驳招安说
072	用药过猛
073	连老鼠也知道
074	靠不住的“吉祥物”
075	苏厉智破田忌
076	乌鸦和喜鹊的叫声
077	瘤大如头
077	官逼民反
078	熊螫父的“打鬼”术
080	智不如蚁的小国君
081	猫头鹰之鸣与近臣之“鸣”

082	以音乐作比喻
083	怕鬼心理学
084	天下如人体
084	奸邪是怎么来的
085	宾客算是白养了
086	知药莫若我
088	穿山甲被当成了龙
089	不能以庸才示邻国
090	美石差点成为女眷内宫的垫柱石
091	吹牛的往往没大才
092	燕文公求马
093	不可将草当作宝
094	鬼来了太多
095	没有眉毛也不行
096	束小木作大梁
097	贪也可用
098	纳物需雅量
098	树木与树人
099	善待下属
100	这些事都让禽兽鱼鳖去干吧
102	花百两银子找回了一只鞋
103	时无英雄

104	治民之道如聚沙
105	治病与治国
106	养蜂与治民
107	养鸟兽与治国民
108	种菜与治民
109	两个种谷的糊涂虫
109	统摄天下人心
110	辞祸有道
111	怎样化减对敌
112	师旷调琴
112	论良心
113	武力和仁德哪个更厉害
114	假仁义比不讲仁义要好
114	讲仁义不是迂腐
115	“古今通禁”与“一代私禁”
116	我看“秉笔直书”
117	远交近攻
117	兄是贤人弟是大盗
119	洞察时务的放猪人
121	“贪”义别解
122	不可与民争食
122	天下贵大同

123	“休妻七条”不是孔圣人的主张
124	井田制能够恢复
125	先生之志

时代警示：

六七百年前的警钟，今天听来还是那么地震撼……

130	千里马与绀羽鹊
132	如此用人
133	马的待遇和贡献
135	恶狗挡门
135	建立一个日本国
137	四只脚笑一只脚的
139	郁离子闭口不谈世事
140	化铁成金术
140	五壮士发怒
141	臣子是狗
142	宠臣与宠狗
143	不成天仙成鬼伯
144	髻笑辫和辫笑髻
145	猴子戏班
146	屈原劝楚王
147	吃白食的三个方案

148	抛了儿子不管
148	船破如民
149	见利忘民
149	杀马救马
150	官民暗斗
151	权术批判
152	因“放生”而死
153	货币无法流通
154	饮漆水止渴
155	走投无路
156	郁离子怨天
156	郁离子理屈词穷
157	石羊先生的哀叹
158	三个四川药商
159	火药已装炮筒里
160	一把琴的遭遇
160	共工怒触不周山
162	倒下的鬼偶像扶不得
162	贿赂失人心
163	为将要坍塌的房子而哭
164	南田山的蚂蚁窝
165	猴子造反

超常思维： 跳出日常生活的圈子去思考……

170	天外是什么
170	神仙有还是没有
171	谈鬼
173	鬼神虚幻无凭辩
174	关于杀生
175	为泰山神配上了太太
176	司马季主论占卜
177	为什么会地震
178	偷牛高手
178	人是天地的偷儿
179	作茧自缚
180	格物致知的要道是什么
181	附录： 《郁离子》原文目录及转述文字相应标题
190	后记

人生感悟：

做人除了道德，还需境界和智慧

当我们谈论某人的为人时，总是会论及他的道德品质。是的，做人德为先，无德之辈，自以为得计，但他们的人生往往是可恶甚至可悲的。这一点，刘基就给了人们以很多的忠告，《南田山的“猫狸”》《聪明的麝》《拍马拍出了问题》《三个人都掉进了粪池》《卖漆掺假》等篇，就都是让人看了会深思而警醒。

但是，做人也不仅仅是道德品质问题，还涉及思想境界和思维方式，跟人生智慧有关。

诚然，道德品质差的人，他的思想境界是不可能高到哪里去的。但是，道德品质却替代不了思想境界。思想境界往往决定着道德的层次，决定着人生的质量。《救虎被虎咬》《月宫蟾蜍和粪坑蟾蜍》《儿子死了也不哭》《小肚鸡肠也可悲》等篇，就很能说明问题。如《救虎被虎咬》告诉我们，做人要有仁心，也还需分清善恶，否则就会好心办坏事；《儿子死了也不哭》告诉我们，人生的意义除了物质生活的满足，还有更重要的东西在。

人生需要道德，需要境界，还需要高超的思维方式，高明的处世智慧。涉及处世智慧的文章，刘基的《郁离子》里是大量的，值得我们好好地去品味——